

भारत सरकार
Government of India
परमाणु ऊर्जा विभाग
Department of Atomic Energy
भारी पानी संयंत्र (कोटा)
Heavy Water Plant (Kota)

अणुशक्ति 323 303
Anushakti 323303
कोटा (राजस्थान) Kota (Rajasthan)
Date: 12/04/2023

सं. भापासंको/तकनीकीसेवाए /39/2023/01

ई-टेंडरनोटिससं.: भापासंको/तकनीकी सेवाए/39/2023/01
E-TENDER NOTICE No: HWPK/TSS/39/2023/01

भारत के महामहिम राष्ट्रपति के लिए और उनकी ओर से महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र (कोटा) डाक अणुशक्ति - 323303, वाया कोटा (राजस्थान) द्वारा पात्र ठेकेदारों से दो बोलियों में निम्नलिखित कार्य एवं ब्यौरे के अनुसार ऑनलाइन ई -निविदाएं आमंत्रित की जाती हैं।

Online tenders are invited through e-tendering mode by the General Manager, Heavy Water Plant Kota, Anushakti 323 303, Via: Kota (Rajasthan) on behalf of the President of India in two bid, from eligible contractors for the work and details given below:

1	एनआईटीसं. NIT No.	भापासंको/तकनीकी सेवाए/39/2023/01 HWPK/TSS/39/2023/01
2	कार्यकानाम Name of work	“भारी पानी संयंत्र (कोटा) को आईएसओ 9001(क्यूएमएस), आईएसओ 14001(ईएमएस) और आईएसओ 45001(ओएच एंड एसएमएस) की लेखा परीक्षा और पुनः प्रमाणन”। “Audit and Re-certification of ISO 9001(QMS), ISO 14001(EMS) and ISO 45001(OH&SMS) to Heavy Water Plant (Kota)”
3	निविदा की आंकलित लागत Estimated cost put to tender	₹ 2,71,400/- (दो लाख इकहतर हजार चार सौ रुपये मात्र) जीएसटी सहित Rs. 2,71,400/- (Rupees Two Lakhs Seventy-One Thousand Four Hundred only) including GST
4	ईएमडी EMD	₹ 5,428/- (पांच हजार चार सौ अट्ठाईस रुपये मात्र) ₹ 5,428/- (Rupees Five Thousand Four Hundred Twenty-Eight only)
5	कार्य पूर्ण होने की अवधि Completion period	3 साल 3 years
6	निविदा प्रक्रिया शुल्क Tender Processing Fee	शून्य Nil

<p>7</p> <p>ईएमडी जमा कराना EMD submission</p>	<p>बोलीकर्ता को ₹ 5428/- की कुल राशि बयाना राशि (ईएमडी) के रूप में उप लेखा नियंत्रक, भारी पानी संयंत्र(कोटा) के पक्ष में जारी जमा कॉल रिसिप्ट या फिक्सड डिपोजिट रिसिप्ट के रूप में जमा करानी होगी, जो किसी भी अनुसूचित वाणिज्यिक या राष्ट्रीयकृत बैंक की रावतभाटा शाखा में देय हो। साथ ही निर्धारित समय में 5% निष्पादन गारंटी जमा कराने पर, सफल बोलीकर्ता को प्रभारी अभियंता की अनुशंसा एवं महाप्रबन्धक के अनुमोदन के बाद ईएमडी वापिस कर दी जायेगी।</p> <p>The bidder is to deposit a total amount of Rs. 5428/- towards Earnest Money (EMD) in the form of Deposit at Call Receipt or Fixed Deposit Receipt drawn in favor of "Deputy Controller of Accounts, Heavy Water Plant (Kota)" payable at Rawatbhata branch of any scheduled commercial or nationalized bank. Also, the EMD submitted by the successful contractor shall be returned to the contractor after submission of 5% PG within the prescribed time limit duly recommended by EIC & approved by GM.</p> <p>बोलीकर्ता ईएमडी की स्कैंड कॉपी तकनीकी बोली के साथ अपलोड करेंगे। बोलिकर्ता को असली ईएमडी तकनीकी बोली जमा करने की तिथि के भीतर; तकनीकी बोली खोलने की तिथि एवं समय के भीतर या उससे पहले, महाप्रबन्धक, भापासं(कोटा) के कार्यालय में जमा करनी होगी अन्यथा जमा की गयी बोली अमान्य हो जायेगी।</p> <p>Bidders shall upload scanned copy of EMD along with technical bid. The physical original EMD shall be deposited by the bidder in the office of General Manager, HWPK within the period of bid submission i.e. on or before the date and time of opening of Technical bid failing which the bid submitted shall become invalid.</p> <p>एनएसआईसी/एसएसआई पंजीकृत बोलिकर्ताओ को सम्मिलित करते हुये सभी बोलिकर्ताओ को उपर्युक्त प्रारूप मे ईएमडी जमा करानी होगी। डी डी के रूप में प्राप्त ईएमडी को स्वीकार नही किया जायेगा।</p> <p>All the bidders including those registered with NSIC/SSI shall be required to submit EMD in above form. EMD in the form of DD will not be accepted.</p>
--	---

8	<p>निष्पादन गारंटी (पीजी) एवं प्रतिभूति जमा (एसडी) Performance guarantee (PG) & Security Deposit (SD)</p>	<p>निष्पादन गारंटी (पीजी): ठेकेदार निविदित मूल्य के 5 प्रतिशत राशि की अप्रतिसंहरणीय कार्य निष्पादन गारंटी टीडीआर/एफडीआर, जो कि उप लेखा नियंत्रक, भापासंको के खाता किसी भी अनुसूचित वाणिज्यिक या राष्ट्रीयकृत बैंक की रावतभाटा शाखा में देय है, के रूप में जमा करना होगा। पीजी का राशि प्रत्यार्पण कार्य के सफसतापूर्वक समापन, इंजिनियर इन्चार्ज द्वारा समापन प्रमाण पत्र जारी करने तथा सक्षम अधिकारी के अनुमोदन के पश्चात् लौटा दिया जायेगा।</p> <p>Performance guarantee (PG): The contractor shall submit an irrevocable Performance Guarantee of 5% (Five percent) of the tendered amount in the form of TDR/FDR in the name of "Deputy Controller of Accounts, Heavy Water Plant Kota" payable at Rawatbhata branch of any scheduled commercial or nationalized bank. The same will be refunded after successful completion of work after issue of completion certification by Engineer In-Charge and duly approved by competent authority.</p> <p>प्रत्याभूति जमा (एसडी): निविदित राशि का 2.5% प्रत्येक आर ए बिल से (जिसमें अंतिम बिल भी शामिल है) तब तक वसूला जायेगा जब तक पूरी एसडी (निविदित मूल्य का 2.5%) ना वसूली जाये। कुल प्रतिभूति की राशि कार्य पूर्ण होने की तारीख से त्रुटि की जवाबदेही अवधि के सफलतापूर्वक होने के पश्चात या अंतिम बिल के निपटान के बाद, जो भी बाद में हो, वापस कर दी जायेगी।</p> <p>Security deposit: 2.5% of Tendered Amount will be recovered @ 2.5 % from each RA bill including final bill till the total SD (2.5% of tendered amount) is recovered. The security deposit will be released after successful completion of defect liability period from the date of completion of work or after settlement of final bill whichever is later.</p>
9	<p>निविदा ड्राइंग के साथ निविदा दस्तावेजों को देखने और डाउनलोड करने की निर्धारित दिनांक Dates of availability of Tender Documents for view and download including Tender Drawings</p>	<p>वेबसाइट https://eprocure.gov.in/eprocure/app पर दिनांक 14.04.2023 (10:00 बजे) से 26.04.2023 (14:30 बजे) NIT www.hwb.gov.in वेबसाइट पर केवल देखा जा सकता है। From 14.04.2023 (10:00 Hrs.) to 26.04.2023 (14:30Hrs.) on website https://eprocure.gov.in/eprocure/app. NIT is also available on website www.hwb.gov.in for view only.</p>
10	<p>पूर्व बोली स्पष्टीकरण दिनांक Date of Pre-bid clarification</p>	<p>17.04.2023 (10.00 बजे) 17.04.2023 (10.00 Hrs.)</p>

11	ऑनलाइन निविदाओं जमा करने की आरंभ तिथि और समय Start date and time of online submission of tenders	19.04.2023 (10.00 बजे) 19.04.2023 (10:00 Hrs.)
12	ऑनलाइन निविदाओं को जमा करने की अंतिम तिथि एवं समय Last date and time of closing of online submission of tenders	26.04.2023 (14:30बजे) 26.04.2023 (14:30Hrs.)
13	असली ईएमडी जमा कराने की अंतिम तिथि Last date for submission of Original EMD.	महाप्रबंधक, भारी पानी संयंत्र, कोटा, डाक अणुशक्ति 303 323-वाया कोटा (राजस्थान) के कार्यालय में दिनांक 28.04.2023 (14.30 बजे) तक या इससे पूर्व। On or before 28.04.2023 (14.30 Hrs.) in the Office of General Manager, Heavy Water Plant Kota, PO: Anushakti-323 303, Via: Kota (Rajasthan).
14	तकनीकी बोली ऑनलाइन खोलने की अंतिम तिथि Date and time of online opening of Technical Bid.	02.05.2023 (15:00 बजे) 02.05.2023 (15.00 Hrs.)
15	पात्र बोलीकर्ताओं की वित्तीय बोलियों को खोलने की अंतिम तिथि Date of opening of Financial Bids of qualified bidders	बाद में सूचित किया जाएगा। Will be notified later.

नोटNotes:

- निविदा अधिसूचना एवं दस्तावेज वेबसाइट <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> पर उपलब्ध हैं।
Tender Notification and documents are available on websites <https://eprocure.gov.in/eprocure/app>.
- केवल पंजीकृत ठेकेदार निविदाओं को खरीद/डाऊनलोड या जमा/ अपलोड करा सकते हैं।
Registered contractors only can purchase / download & submit / upload tenders.
- इच्छुक एजेंसियां <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> वेबसाइट पर पंजीकरण कर सकती हैं।
Interested agencies may visit <https://eprocure.gov.in/eprocure/app> website for registration.
- इच्छुक एजेंसियां सीपीपीपी वेबसाइट में ई-निविदा के दिशा-निर्देशों के लिए अनुलग्नक-अ का संदर्भ ले सकते हैं।
Interested agencies may refer annexure-A for Guidelines for e-tendering in CPPP website
- अन्य जानकारी हेतु कृपया संपर्क करें (01475) 242210 फैक्स: (01475) 242203 E-mail dytasm@kot.hwb.gov.in (कार्यालयीन समय में ही)
For further information, please contact on (01475) 242210 Fax: (01475) 242203, E-mail: dytasm@kot.hwb.gov.in during office hours.

16	<p>ठेकेदार जो निम्नलिखित अपेक्षाओं की पूर्ति करते हैं वही केवल पात्र होंगे।(संयुक्त उद्यम स्वीकार्य नहीं होंगे)</p> <p>Contractors who fulfill the following requirements shall ONLY be eligible to apply. (Joint ventures are not accepted).</p>
A	<p>ठेकेदार को उपयुक्त प्रमाणन निकाय/संगठन द्वारा "अधिकृत एजेंसी" के रूप में प्रमाणित किया जाएगा।</p> <p>Contractor shall be certified as "Authorized agency" by suitable certifying body/organisation.</p>
	<p>काम का अनुभव : इच्छुक निविदाकर्ता को निम्नलिखित समान प्रकृति और मूल्य के कार्य को सफलतापूर्वक करने के अनुभव सहित प्रधान ठेकेदार के रूप में नामित होना चाहिए । यदि निविदाकर्ता प्रधान ठेकेदार नहीं बल्कि एक उप ठेकेदार है तो निविदाकर्ता के उप ठेकेदार के रूप में अनुभव को केवल , तभी गिना जाएगा जब यह उप ठेका प्रधान ठेकेदार को सौंपे गये मुल ठेके में इस उप ठेके के प्रावधान की अनुपालन करता हो। ऐसे मामले में , उप ठेकेदार को सफलता पूर्वक कार्य समाप्ति पर प्रधान ठेकेदार से कार्य समाप्ति प्रमाण पत्र प्राप्त करना होगा तथा इसके साथ ही उपर्युक्त कार्य की प्रमुख स्वामी से उप ठेके की अनुमति की एक प्रति साथ देनी होगी जिसके अभाव में, उपठेकेदार के रूप में अनुभवपर विचार नहीं किया जाएगा।</p> <p>पिछले महीने के आखिरी दिन जिसमें निविदा आमंत्रित की जाती हैसेगत 07 वर्षों में नीचे दिए गए कार्यों को पूर्ण रूप से सफलतापूर्वक किया होना चाहिए।</p> <p>i) तीन समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 40 प्रतिशत से कम नहीं हो। या, (ii) दो समान कार्य पूर्ण किए गए हों जिनमें से प्रत्येक की आंकलित लागत 60 प्रतिशत से कम नहीं हो। या, (iii) एक समान कार्य पूर्ण किया गया हों जिसकी आंकलित लागत 80 प्रतिशत से कम नहीं हो।</p> <p>B</p> <p>Work Experience: The intending tenderer must have in its name as a prime contractor experience of having successfully executed works of similar nature and value as mentioned below. In case the bidder is not a prime contractor but a sub-contractor, the bidder's experience as sub-contractor will be taken into account only if the sub-contract is in compliance with the provision of such subcontract in the original contract awarded to prime contractor. In such case, the contractor shall submit completion certificate from the prime contractor having successfully completed the work along with a copy of permission from the principal owner to subcontract the said work. In the absence of above, experience as subcontractor will not be considered.</p> <p>Experience of having successfully completed works as mentioned below during the last seven years ending last day of month previous to the one in which tenders are invited.</p> <p>(i) Three similar works each costing not less than 40% of the estimated cost or</p>

	<p>(ii) Two similar works each costing not less than 60% of the estimated cost or (iii) One similar work costing not less than 80% of the estimated cost.</p> <p>बोलिकर्ताओं को एनआईटी मानक के अनुसार कार्य आदेशों एवम् उनके समापन प्रमाण पत्रों की प्रतिक्रिया अपलोड करनी होंगी।</p> <p>Bidders shall upload scanned copies of work orders and their completion certificates as per NIT criterion.</p>
C	<p>समान कार्य से अभिप्राय होगा: "आईएसओ 9001(क्यूएमएस), आईएसओ 14001(ईएमएस) और आईएसओ 45001(ओएच एंड एसएमएस) की लेखा परीक्षा और पुनः प्रमाणन।"</p> <p>"Similar Work" shall mean "Audit and Re-certification of ISO 9001(QMS), ISO 14001(EMS) and ISO 45001(OH&SMS)"</p> <p>किये गये कार्य के मूल्य को प्रतिशत प्रति वर्ष 7 वर्तमान लागत स्तर तक लाने के लिये कार्य की वास्तविक मूल्य को, की साधारण दर परवृद्धि करते हुए लाया जाएगा तथा इस समयावधि की गणना कार्य समाप्ति की तारीख से निविदा जमा करने की अंतिम तारीख तक की जाएगी।</p> <p>The value of executed works shall be brought to current costing level by enhancing the actual value of work at simple rate of 7% per annum, calculated from the date of completion to the last date of submission of bid.</p>
D	<p>आईटीसीसी के अनुसार गत 5 वर्षों का वार्षिक टर्नओवर या लाभ और हानि विवरण (तत्काल पिछले लगातार तीन वित्तीय वर्षों के दौरान औसत वार्षिक टर्नओवर, निविदा में दी गई अनुमानित लागत का कम से कम 50% होना चाहिए और 31.03.2022 को समाप्त हो रहे अंतिम 5 वर्षों के दौरान 2 वर्षोंमें कोई नुकसान नहीं होना चाहिये)।</p> <p>Annual turnover as per ITCC or profit & loss statement for the last 5 years (Average annual financial turnover during the immediate last three consecutive financial years should be at least 50% of estimated cost put to tender and should not having incurred any loss in more than 2 years during last 5 years ending 31.03.2022.</p>
E	<p>किसी अनुसूचित बैंक से अनुमानित लागत के 40 प्रतिशत के न्यूनतम मूल्य का नवीनतम सोलवेंसी प्रमाण पत्र। जो तकनीकी बोली खोलने की तिथि से छः माह से ज्यादा पुराना नहीं होना चाहिये।</p> <p>Latest Bank solvency certificate from any scheduled banks of Minimum Value of 40% of the estimated cost and should not be older than six months from the date of opening of technical bid.</p>
F	<p>वर्तमान में किए जा रहे एवं गत 5 वर्षों के दौरान किए गए कार्य जिसमें इनका उल्लेख हो</p> <p>i) किस एजेंसी के लिए कार्य किया गया है, ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्य पूर्ण अवधि या कार्य की वर्तमान स्थिति।</p> <p>List of similar works in hand & similar works carried out by them for last 5 years indicating i) Agency for whom executed, ii) Value of work, iii) Completion time as stipulated and actual, or present position of the work.</p>

G	जिन तकनीकी स्टाफ को उन्होंने रखा है, उनकी सूची। List of Technical staff they possess.
H	<p>कोई भी बोलीकर्ता भले ही उपर्युक्त अपेक्षाओं को पूर्ण करता हो फिर भी उसे अयोग्य घोषित किया जा सकता है , यदि उसने;</p> <p>(क) पात्रता मापदंड दस्तावेजों में अपेक्षित फार्मागलत सूचना दी हो , विवरणों अथवा संलग्नकों में कोई भी झूठी , या जानबूझ कर कोई सूचना छिपाई हो।</p> <p>(ख) खराब प्रदर्शन का रिकॉर्ड जैसे काम छोड़ना, अनुबंधको ठीक से पूरा नहीं करना, या वित्तीय विफलताओं / कमजोरियों आदि।</p> <p>Even though any bidder may satisfy the above requirements, he would be liable to disqualification if he has:</p> <p>(a) made misleading or false representation or deliberately suppressed the information in the forms, statements and enclosures required in the eligibility criteria document,</p> <p>(b) record of poor performance such as abandoning work, not properly completing the contract, or financial failures / weaknesses etc.</p>
17	<p>आवेदन करने वाले बोलीकर्ता अनुच्छेद 1-: “संविदा की शर्तें एवं खंडों” की नोटिस आमंत्रण निविदाओं के अनुसार शर्तें अवश्य ध्यान से पढ़नी चाहिए। यदि वह स्वयं को पात्र समझता है और उसके पास सभी अपेक्षित दस्तावेज हैं केवल तब ही उसे अपनी बोली प्रस्तुत करनी चाहिए।” विभाग के पास यह पूर्ण अधिकार है कि वह उन एजेंसियों के निविदादस्तावेजों पर विचार नहीं कर सकती है जिन्होंने एनआईटी की विहिताओं पूरा नहीं किया है या गत समय में / उनके द्वारा किए गए कार्य के बारे में प्रतिकूल रिपोर्ट पाई गई हो।</p> <p>The intending bidder must read the terms and conditions as per “SECTION-1: NOTICE INVITING TENDERS” OF “CONDITIONS AND CLAUSES OF CONTRACT” carefully. He should only submit his bid if he considers himself eligible and he is in possession of all the documents required. Department reserves the right of Non-consideration of Tender documents of the agencies who are not fulfilling the NIT stipulations and / or having adverse report on the works carried out by them in the past.</p>
18	<p>वेबसाइट पर डाली गई सूचना एवं अनुदेश निविदादस्तावेज का ही एक भाग हैं।</p> <p>Information and Instructions for tenderers posted on website shall form part of tender document.</p>
19	<p>निविदा दस्तावेज जिसमें किए जाने वाले कार्यों की योजनाएं मात्राओं की अनुसूची शामिल हैं और , विनिर्देश , अनुपालन की जाने वाली संविदा की शर्तें एवं अन्य आवश्यक दस्तावेज https://eprocure.gov.in/eprocure/app वेबसाइट पर देखी एवं डाउनलोड की जा सकती है और वेबसाइट www.hwb.gov.in पर निशुल्क देखी जा सकती है।</p> <p>The tender document consisting of plans, specifications, the schedule of quantities of various types of items to be executed and the set of terms and conditions of the contract to be complied with and other necessary documents can be seen and downloaded from website https://eprocure.gov.in/eprocure/app and can be viewed in the website of www.hwb.gov.in free of cost.</p>
20	<p>आवश्यक स्कैन किए गए दस्तावेजों जैसे कि ईएमडी और अन्य निर्धारित दस्तावेजों को अपलोड किया जाए</p> <p>The bid can only be submitted after uploading the mandatory scanned documents such as EMD and other documents as specified.</p>

21	<p>जिन ठेकेदारों का उपर्युक्त वेबसाइट पर पंजीकरण नहीं है उनसे अनुरोध है कि वे पंजीकरण करा लें। यदि आवश्यक है तो वे वेबसाइट पर उपलब्ध सूचना के अनुसार ऑनलाइन बोली लगाने का प्रशिक्षण प्राप्त कर सकते हैं।</p> <p>Those contractors not registered on the website mentioned above, are required to get registered. If needed, they can be imparted training for online bidding process as per details available on the website.</p>
22	<p>आवेदन करने वाले बोलीकर्ता के पास बोली प्रस्तुत करने के लिए मान्य श्रेणी-III को डिजिटल हस्ताक्षर होने चाहिए।</p> <p>The intending bidder must have valid class-III digital signature to submit the bid.</p>
23	<p>खोले जाने की दिनांक पर ठेकेदार लॉग-ईन कर सकता है और बोली खोलने की प्रक्रिया देख सकता है।</p> <p>On opening date, the contractor can login and see the bid opening process.</p>
24	<p>वित्तीयटर्नओवर का प्रमाण पत्र:बोली प्रस्तुत करने के समय ठेकेदार सीए से गत 5 वर्षों या बोली दस्तावेज में निर्धारित अवधि का वित्तीयटर्नओवर प्रमाण पत्र अपलोड कर सकता है और आवश्यकता होने पर अन्य ब्यौरे तकनीकी बोली खोलने के बाद अपलोड किए जा सकते हैं। तुलन पत्रक का पूर्ण बंडल अपलोड करने की आवश्यकता नहीं है।</p> <p>Certificate of Financial Turn Over: At the time of submission of bid, contractor may upload Undertaking / Certificate from CA mentioning Financial Turnover of last 5 years or for the period as specified in the bid document and further details if required may be asked from the contractor after opening of technical bids. There is no need to upload entire voluminous balance sheet.</p>
25	<p>ठेकेदार को प्रत्येक वस्तु की दर कोट करना सुनिश्चित करना चाहिए। आंकड़ों में दर उद्धृत करने के लिए बनाया गया कॉलम स्काई ब्लू रंग में दिखाई देता है। किसी भी सेल का चयन करते समय एक चेतावनी अनिवार्य रूप से ऐसी सभी कोशिकाओं को किसी भी मान से भरने के लिए प्रकट होती है, जिसमें "0" (शून्य) शामिल है।</p> <p>नोट: निविदा जमा करने से पहले संभावित एजेंसियों को सभी एनआईटी मानदंडों को पूरा करने के लिए खुद को संतुष्ट करना होगा। निर्धारित मानदण्डों को पूरा न करने वाली एजेंसियों की निविदा पर विचार न करने का अधिकार विभाग के पास सुरक्षित है।</p> <p>Contractor must ensure to quote rate of each item. The column meant for quoting rate in figures appears in SKY BLUE colour. While selecting any of the cells a warning appears to mandatorily fill all such cells with any value, including "0" (ZERO).</p> <p>Note: Prospective agencies shall satisfy themselves of fulfilling all the NIT criteria before submission of tender. Department reserves the right of non-consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.</p>
26	<p>विभाग के पास यह अधिकार है कि वे बिना कोई कारण बताए किसी संभावित आवेदन को स्वीकारकरे या अस्वीकार करे।</p> <p>The Department reserves the right to accept / reject any prospective application without assigning any reason thereof.</p>

27	<p>आयकर की कटौती चालू एवं अंतिम बिल में से वर्तमान दरों के अनुसार की जाएगी। जीएसटी के लिये टीडीएस की कटौती चालू एवं अंतिम बिल में से वर्तमान सरकारी नियमों के अनुसार आयकर की कटौती के अतिरिक्त की जायेगी। Income tax shall be deducted from running bills and final bills as per the prevailing rates. TDS for GST as per prevailing govt. rates shall also be deducted from running bills and final bills in addition to income tax.</p>
28	<p>एजेंसियों की छटनी भारी पानी संयंत्र कोटा द्वारा गठित विशेषज्ञों की तकनीकी मुल्यांकन समीति द्वारा उनके प्रत्ययों एवं किए गए कार्यों के निरीक्षण के माध्यम से की जाएगी। Short listing of the agencies shall be subject to thorough verification of their credentials and inspection of works carried out by them, through a Technical Evaluation Committee of experts, constituted by Heavy Water Plant Kota.</p>
29	<p>बाद में यह पता चलता है कि आवेदक द्वारा दी गई कोई सूचना गलत है तो उन्हें टेंडरिंग डीसीएसईएम में कार्य / करने से वंचित कर दिया जाएगा। IF ANY INFORMATION FURNISHED by the applicant is found to be incorrect at a later stage, they shall be liable to be debarred from tendering / taking up works in HWPK.</p>
29(a)	<p>ठेकेदार को वस्तु और सेवा कर के तहत पंजीकृत होना चाहिए (जीएसटी) और कार्य सीमा के अनुसार लागू जीएसटी का ठेकेदार द्वारा संबंधित कर अधिकारियों को भुगतान किया जाएगा। Contractor should be registered under Goods & Services Tax (GST) and GST as applicable as per the extent order on work shall be paid by the contractor to concerned tax authorities.</p>
29(b)	<p>उद्धृत दरों में जीएसटी शामिल होगा और जीएसटी ठेकेदार द्वारा देय होगा और विभाग इस संबंध में किसी भी दावे पर विचार नहीं करेगा। अंतिम बिल के साथ संबंधित विभाग को जमा करने का प्रमाण प्रस्तुत करने के बाद ठेकेदार कोई एसआई और ईपीएफ की प्रतिपूर्ति की जाएगी। The quoted rates shall be inclusive of GST and GST shall be payable by the contractor and department will not entertain any claim whatsoever in this respect. ESI and EPF shall be reimbursed to the contractor after submission of proof of deposition of same to the concern department along with final bill.</p>
30	<p>उद्धृत दरें सभी सामग्रियों, श्रमशक्ति, उपकरणों/मशीनरी /, परिवहन आदि सभी वस्तुओं जो संतोषजनक कार्य पूरा करने के लिए आवश्यक होगा और प्रस्ताव प्रस्तुत करने की अंतिम तिथि के आधार पर लागू होनेवाले सभी करों, शुल्कों और लेवी जैसे श्रमिक सेस, प्रभुत्व, जीएसटी आदि शामिल होंगे। The Rates quoted shall be inclusive of all material, men, equipment/plant/machinery, Transport etc. required for satisfactory completion of work in all respects and should be inclusive of all taxes, duties and levies like labour cess, seigniorage, and GST etc. as applicable as on last date of submission of offer.</p>
31	<p>संभावित एजेंसियां स्वयं इस बात से संतुष्ट हो जाएं कि उन्होंने निविदा प्रस्तुत करने से पूर्व एनआईटी के सभी मापदंडों को पूरा कर लिया है। विभाग के पास यह अधिकार है कि निर्धारित मापदंडों को पूरा न करने वाली एजेंसियों की निविदाओं पर विचार नहीं कर सकता है। PROSPECTIVE AGENCIES SHALL SATISFY THEMSELVES OF FULFILLING ALL THE NIT CRITERIA BEFORE SUBMISSION OF TENDER. Department reserves the right of non consideration of tender of the agencies not fulfilling the stipulated criteria.</p>

32	<p>बोली प्रस्तुत करने की अवधि के अंदर स्केन एवं अपलोड किए गए दस्तावेज एवं प्रमाणपत्र की सूची</p> <p>List of Documents & Certificates to be scanned & uploaded within the period of bid submission:</p>
32.1	सीए द्वारा प्रमाणित वित्तीय टर्नओवर Financial Turn Over certified by CA
32.2	सीएद्वाराप्रमाणितलाभएवंहानिविवरणProfit & Loss statement certified by CA
32.3	नवीनतमबैंकसोलवेंसीप्रमाणLatest Bank Solvency Certificate
32.4	<p>गत 5 वर्षों के दौरान किए गए कार्य जिस में इन का उल्लेख हो i) किस एजेसी के लिए कार्य किया गया है ii) कार्य का मूल्य iii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्यपूर्ण अवधि।</p> <p>List of SIMILAR WORKS completed in last 5 years indicating: I) Agency for whom executed II) Value of Work, III) Stipulated and actual time of completion.</p>
32.5	<p>वर्तमान में किए गए कार्यों की सूची जिस में इन का उल्लेख हो i) एजेसी का नाम ii) कार्य का मूल्यiii) निर्धारित एवं वास्तविक कार्यपूर्ण अवधि।</p> <p>List of SIMILAR WORKS in Hand indicating: I) Agency II) Value of Work, III) Stipulated time of completion / present position.</p>
32.6	निर्माण संयंत्रों एवं मशीनरी की सूची List of Construction Plants and Machinery
32.7	तकनीकी स्टाफ की सूची List of Technical Staff
32.8	प्रमाणपत्र Certificates: मूल प्रमाणपत्रों की स्केन प्रति अपलोड की जाए Scanned copy of original certificates to be uploaded
a)	उपयुक्त प्रमाणन निकाय/संगठन द्वारा प्राधिकृत एजेसी के रूप में प्रमाणन की प्रति Copy of certification as authorized agency by suitable certifying body/organization.
b)	पंजीकरण प्रमाण पत्र यदि कोई है तोRegistration certificate, if any
c)	कार्य अनुभव/कार्य-निष्पादन प्रमाणपत्रCertificates of Work Experience / Performance Certificates
d)	जीसटीऔर ई.एफ.पी.आई तथा ई.एस.हेतु पंजीकरण का प्रमाणपत्र Certificate of Registration for GST and ESI & EPF
e)	पैन (स्थायी लेखा संख्या) पंजीकरणPAN (Permanent Account Number) Registration
f)	ईएमडी EMD
33	<p>कार्यादेश प्राप्त होने पर, ठेकेदार कार्य प्रारंभ होने से पहले कार्य के लिए नियुक्त किए जाने वाले जनशक्ति/श्रमिकों के विवरण की सूचना देगा।</p> <p>On receipt of work order, the contractor shall intimate the details of manpower/workers to be engaged for the job before commencement of job.</p>
34	<p>कार्य हेतु बोली तकनीकी बोली खुलने की दिनांक से एक सौ बीस (120) दिनों की अवधि के लिए स्वीकृत किए जाने के लिए खुली रहेंगी। यदि कोई बोलीकर्ता उक्त अवधि या स्वीकृति पत्र जारी होने से पूर्व जो भी पहले हो, या बोली की शर्तों और निबंधनों में किसी भी प्रकार का परिवर्तन करता है जो विभाग को स्वीकार्य नहीं है तो</p>

	<p>सरकार 50 यथापूर्वोक्त जमा बयाना की ,किसी प्रकार के अन्य अधिकार या उपाय में प्रतिकूल प्रभाव डाले बिना , प्रतिशत राशि जब्त करने के लिए स्वतंत्र है।यदि ठेकेदार निर्धारित अवधि के भीतर निर्धारित निष्पादन गारंटी प्रस्तुत करने में विफल रहता है, तो बयाना राशि बिना किसी सूचना के स्वतः पूर्ण रूप से जब्त कर ली जाएगी। इसके अलावा दोनों मामलों में बोलीदाताओं को कार्य की पुनर्निविदा प्रक्रिया में भाग लेने की अनुमति नहीं दी जाएगी।</p> <p>The bid for the works shall remain open for acceptance for a period of one hundred twenty (120) days from the date of opening of technical bid. If any bidders withdraws his bid before the said period or issue of letter of acceptance, whichever is earlier, or makes any modifications in the terms and conditions of the bid which are not acceptable to the department, then the Government shall, without prejudice to any other right or remedy, be at liberty to forfeit 50% of the said earnest money as aforesaid. If contractor fails to furnish the prescribed performance guarantee within the prescribed period, the earnest money is absolutely forfeited automatically without any notice. Further the bidders shall not be allowed to participate in the rebidding process of the work in both the cases.</p>
35	<p>भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी न्यूनतम या किसी अन्य प्रकार की बोली को स्वीकार करने के लिए बाध्य नहीं होंगे और वे प्राप्त की गई किसी भी बोली या सभी बोलियों को बिना कोई कारण बताए अस्वीकार करनेका अधिकार रखते हैं। ऐसी सभी बोलियां, जो विनिर्दिष्टशर्तों को पूरा नहीं करतीं या जो किसी भी प्रकार से अपूर्ण हों या जिसमें कोई शर्त हो या जिसमें कोई सशर्त छूट की मांग हो, को अस्वीकार कर दिया जाएगा।</p> <p>The competent authority on behalf of the President of India does not bind itself to accept the lowest or any other bid and reserves to itself the authority to reject any or all the bids received without the Assignment of any reason. All bids in which any of the prescribed condition is not fulfilled or any Condition including that of conditional rebate is put forth by the bidders shall be summarily rejected.</p>
36	<p>भारत के राष्ट्रपति की ओर से सक्षम प्राधिकारी बोली स्वीकार करने का स्वयं अधिकार रखते हैं और उनके पास किसी भी बोली को पूर्णतः अथवा अंशतः स्वीकार करने का अधिकार हैं तथा ठेकेदार उस कार्य को कोट की गई दर पर करने के लिए बाध्य होंगे।</p> <p>The competent authority on behalf of President of India reserves to himself the right of accepting the whole or any part of the bid and the bidders shall be bound to perform the same at the rate quoted.</p>
37	<p>यह नोटिस आमंत्रण सूचना संविदा दस्तावेज का एक भाग है। सक्षम प्राधिकारी द्वारा बोली स्वीकृत करने पर सफल बोलीकर्ता/ ठेकेदार कार्य शुरू करने की निर्धारित दिनांक से 15 दिनों के अंदर संविदा ,जिसमें नोटिस आमंत्रण बोली , अतिरिक्त शर्तें विनिर्देशों और ड्राइंगें यदि बोली आमंत्रण के समय यथा उपलब्धित, बोली का एक भाग है , और बोली जमा करने के समय ऑनलाइन कोट की गई दरें और उस संबंध में स्वीकृति और इसके संबंधित पत्राचार शामिल हैं , पर हस्ताक्षर करने होंगे।</p> <p>This notice inviting Bid shall form a part of the contract document. The successful bidder/ contractor, on acceptance of his bid by the Accepting Authority shall within 15 days from the stipulated date of start of the work, sign the contract consisting of :- The Notice Inviting Bid, all the</p>

documents including additional conditions, specifications and drawings, if any, forming part of the bid as uploaded at the time of invitation of bid and the rates quoted online at the time of submission of bid and acceptance thereof together with any correspondence leading thereto.

वी.वी.उपाध्याय
12/04/2023

(वी.वी.उपाध्याय /V.V. Upadhyaya)

महाप्रबंधक General Manager

भारत के राष्ट्रपति की ओर से और उनके लिए

For and on behalf of the President of India

DISTRIBUTION:

सभी नोटिस बोर्ड(भापासको/आर.ए.पीएस/आरपीएस)

All Notice Boards (HWPK / RAPS / RPS)

उप लेखा नियंत्रक, भापासको/ निविदा फाइल / कार्यालय प्रति

DCA, HWPK/ Tender File / OC